



Italian Dental Translator

English	Italian	Pronunciation
---------	---------	---------------

Greeting Your Patient

Welcome	Benvenuto/benvenuta	(male) Behn-veh-NOO-toh (female) Behn-veh-NOO-tah
Hello. How are you?	Salve. Come sta?	SAHL-veh. KOH-meh stah?
My name is	Mi chiamo	Mee KIAH-moh

Medical History/Initial Patient Interview

Are you allergic to any medications?	È allergico/allergica a qualche farmaco?	(male) Eh ahl-LEHR-djee-koh ah KW AHL-keh FAHR-mah-koh? (female) Eh ahl-LEHR-djee-kah ah KW AHL-keh FAHR-mah-koh?
Any changes to your health?	Qualche cambiamento nel suo stato di salute?	KW AHL-keh kahm-byah-MEHN-toh neh! SOO-oh STAH-toh dee sah-LOO-teh?
Are you under a doctor's care?	È in cura da un medico?	Eh een COO-rah dah oon MEH-dee-koh?
Are you pregnant?	È incinta?	Eh een-CEEN-tah?
Do you drink alcohol? If so, how much daily/weekly?	Beve alcolici? Se sì, quanti ogni giorno/settimana?	BEH-veh ahl-KOH-lee-tchee? Seh see, KW AHN-tee OH-ny DJOHR-noh/seht-tee-MAH-nah?
Do you smoke?	Fuma?	FOO-mah?
Have you been hospitalized recently?	Recentemente è stato/stata ricoverato/ricoverata in ospedale?	(male) Reh-tchehn-teh-MEHN-teh eh STAH-toh ree-koh-veh-RAH-toh een oh-speh-DAH-leh? (female) Reh-tchehn-teh-MEHN-teh eh STAH-tah ree-koh-veh-RAH-tah een oh-speh-DAH-leh?
Have you been hospitalized or received a blood transfusion? When?	È stato/stata ricoverato/ricoverata in ospedale o ha ricevuto una trasfusione di sangue? Quando?	(male) Eh STAH-toh ree-koh-veh-RAH-toh een oh-speh-DAH-leh oh ah ree-tcheh-VOO-toh OO-nah trah-sfoo-SIOH-neh dee sahn-gweh? KW AHN-doh? (female) Eh STAH-tah ree-koh-veh-RAH-tah een oh-speh-DAH-leh oh ah ree-tcheh-VOO-toh oo-nah trah-sfoo-SIOH-neh dee sahn-gweh? KW AHN-doh?
How often do you brush your teeth?	Quanto spesso si lava i denti?	KWAN-toh SPEHS-soh see LAH-vah ee DEHN-tee?
Do you clean between your teeth?	Pulisce fra un dente e l'altro?	Poo-LEE-sheh frah oon DEHN-teh eh LAHL-troh?
Do your gums bleed when you clean your teeth?	Quando si lava i denti, le gengive sanguinano?	KWAN-doh see LAH-vah ee DEHN-tee, leh djehn-GEE-veh SAHN-gwy-nah-noh?
Do you ever experience cold sensitivity?	Ha mai sensibilità al freddo?	Ah my sehn-see-bee-lee-TAH ahl FREHD-doh?
Do you experience dry mouth or burning?	Ha secchezza o bruciore in bocca?	Ah sehk-KEHTZ-tzah oh broo-TCHYO-reh een BOHK-kah?
Do any teeth hurt you?	Le fa male qualche dente?	Leh fah MAH-leh KWAL-keh DEHN-teh?
Are you happy with your teeth?	È contento/contenta dei suoi denti?	(male) Eh kohn-TEHN-toh DEH-ee SWO-ee DEHN-tee? (female) Eh kohn-TEHN-tah dehee swoee DEHN-tee?
When was the last time you saw a dentist?	Quando è stato/stata l'ultima volta dal dentista?	(male) KWAN-doh eh STAH-toh LOOL-tee-mah VOHL-tah dahl dehn-tee-stah? (female) KWAN-doh eh STAH-tah LOOL-tee-mah VOHL-tah dahl dehn-tee-stah?
Do you have questions or concerns?	Ha domande o dubbi?	Ah doh-MAHN-deh oh DOOB-bee?
Do you have any concerns with dental treatment?	Ha problemi con le cure dentali?	Ah proh-BLEH-mee kohn leh KOO-reh dehn-TAH-lee?
What is your main concern today?	Oggi qual è il suo problema principale?	OHDJ-djee KW AHL eh eel swo proh-BLEH-mah preen-tchee-PAH-leh?

During Prophylaxis Appointment

I am going to take your blood pressure	Le misuro la pressione	Leh mee-SOO-roh lah prehs-SYOH-neh
I am going to take x-rays of your teeth	Le faccio una radiografia ai denti	Leh FAHTCH-tcheeoh OO-nah rah-DYOH-grah-phyah ahee DEHN-tee
Bite down	Morda	MOHR-dah
I am going to examine your teeth	Le controllo i denti	Leh kohn-TROHL-loh ee DEHN-tee
I am going to check your gums now	Ora le controllo le gengive	OH-rah leh kohn-TROHL-loh leh DJEHN-djee-veh
I am going to check your face, neck and mouth for oral cancer	Le controllo il viso, il collo e la bocca per escludere il cancro orale	Leh kohn-TROHL-loh eel VEE-soh, eel KOHL-loh eh lah BOHK-kah pehr eh-SKLOO-deh-reh eel KAHN-kroh oh-RAH-leh
Is this a new sore in your mouth?	Questa piaga in bocca è nuova?	KWEH-stah PYAH-gah een BOHK-kah eh NWO-vah?
How long has the sore been in your mouth?	Je vais détartre vos dents	Shuh vay day-tar-tray voh dahn



Italian Dental Translator

English	Italian	Pronunciation
---------	---------	---------------

During Prophylaxis Appointment

Has it gotten bigger?	Si è ingrandita?	See eh een-grahn-DEE-tah?
Has it gotten smaller?	Si è ridotta?	See eh ree-DOHT-tah?
I am going to clean your teeth	Le faccio la pulizia dei denti	Leh FAHTCH-tcheeh lah poo-lee-TZYAH DEH-ee DEHN-tee
Do you see this plaque? It's what causes cavities and gum disease. It needs to be removed	Vede questa placca? È questa che causa le carie e la gengivite. Deve essere rimossa	VEH-deh KWEH-stah PLAHK-kah? Eh KWEH-stah keh KAH-oo-sah leh KAH-ryeh eh lah djehn-djee-VEE-teh. DEH-veh EHS-seh-reh ree-MOHS-sah
Open your mouth, please	Apra la bocca, per cortesia	AH-prah lah BOHK-kah, pehr coh-reh-SYAH
Open wider	Apra di più	AH-prah dee pee-OO
Close a little, please	Chiuda leggermente, per cortesia	Kee-OO-dah leh-dj-djehr-MEHN-teh, pehr koh-reh-SYAH
Turn towards me	Si giri verso di me	See DJEE-ree vehr-soh dee meh
Turn away from me	Si giri dalla parte opposta a me	See DJEE-ree dahl-lah pah-reh ohp-poh-stah ah meh
Does it hurt?	Le fa male?	Leh fah MAH-leh?
Where does it hurt?	Dove le fa male?	DOH-veh leh fah MAH-leh?
Does it hurt when you bite?	Le fa male quando morde?	Leh fah MAH-leh KWAN-doh MOHR-deh?
You have a cavity in this tooth	Ha una carie su questo dente	Ah oonah KAH-ryeh soo KWEH-stoh DEHN-teh
You have an infection in your gums	Ha un'infezione delle gengive	Ah oon een-feh-TZYOH-neh DEHL-leh djehn-DJEE-veh
You need a "deep cleaning"	Ha bisogno di una "pulizia profonda"	Ah bee-SOH-nyoh dee oonah "poo-lee-TSYAH proh-FOHN-dah"
I'm going to put fluoride on your teeth to protect against cavities	Le applico il fluoro sui denti, per proteggerli dalle carie	Leh AHP-plee-koh eel FLWO-roh swee DEHN-tee, pehr proh-TEHDJ-djehr-lee DAHL-leh KAH-ryeh
Are you doing ok?	Sta bene?	Stah BEH-neh?
Please rinse now and do not swallow	Ora risciacqui senza deglutire	OH-rah ree-SHYAHK-kwee SEHN-tsah deh-gloo-TEE-reh
I will be back in a minute	Torno fra un minuto	TOHR-noh frah oon mee-NOO-toh
Sorry	Mi dispiace	Mee dee-SPYAH-tcheh

Explaining Dental Conditions

We will need to fix the tooth.	Dobbiamo sistemare questo dente.	Dohb-BYAH-moh see-steh-MAH-reh KWE-stoh DEHN-teh.
We will need to remove the tooth.	Dobbiamo estrarre il dente.	Dohb-BYAH-moh leh-vah-reh eel DEHN-teh.
Do your teeth touch together or do you feel a high spot?	I denti si toccano o sente un punto troppo alto?	Ee DEHN-tee see TOHK-kah-noh oh SEHN-teh oon POON-toh trohp-poh AHL-toh?

Referring Patient

You will need to come back for another appointment	Dovrà tornare un'altra volta	Doh-VRAH tohr-NAH-reh oon AHL-trah VOHL-tah
I need to refer you to a specialist (endodontist, periodontist)	Devo mandarla da uno specialista (endodontista, periodontista)	DEH-voh mahn-DAHR-lah dah OO-noh speh-tchyah-LEE-stah (ehn-doh-dohn-TEE-stah,peh-reeoh-dohn-TEE-stah)

Dismissing The Patient

I am getting the dentist now	Le mando subito il dentista	Leh MAHN-doh soo-bee-toh eel dehn-TEE-stah
Your tongue and lip will be asleep for the next couple hours. Try to eat soft foods and call us if you have any questions	Per le prossime due ore si sentirà la lingua e le labbra addormentate. Cerchi di mangiare alimenti morbidi e ci chiami se ha domande	Pehr leh PROHS-see-meh dweh OH-reh see sehn-tee-RAH lah LEEN-gwah eh leh LAHB-brah ahd-dohr-mehn-tah-teh. TCHEHR-kee dee mahn-DJYAH-reh ah-lee-MEH-ntee MOHR-bee-dee eh chee KYAH-mee seh ah doh-MAHN-deh
Stay biting on this gauze, no spitting, no sucking through straws and no smoking	Continui a mordere questa garza, non sputi, non beva da cannucce e non fumi	Cohn-TEE-nwee ah MOHR-deh-reh KWE-stah GAHR-zah, nohn SPOO-tee, nohn BEH-vah dah kan-NOOTCH-tcheh eh nohn FOO-mee
You should come back in (1, 2, 3, 4, 5, 6) months	Deve tornare fra (1, 2, 3, 4, 5, 6) mesi	DEH-veh tohr-NAH-reh frah (oonoh, dweh, treh, KWAHT-troh, TCHEEN-kweh, SEH-ee) MEH-see
I recommend this toothpaste for your condition	Per la sua condizione le raccomando questo dentifricio.	Pear lah soo-ah condi-TZI-ohneh leh racc-OH-mahndo quh-Eh-stoh denteeh-free-chio.
I recommend this toothpaste for everyday use	Le raccomando questo dentifricio per l'uso giornaliero.	Leh racc-OH-mahndo quh-Eh-stoh denteeh-free-chio pear LOO-soh dgjornah-LEE-aroh.